



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 8662-14:2000

01-april-2000

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 14: Stone-working tools and needle scalars (ISO 8662-14:1996)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 14: Steinbearbeitungsmaschinen und Nadelentrostler (ISO 8662-14:1996)

Machines a moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 14: Machines portatives pour le travail de la pierre et marteaux a aiguilles (ISO 8662-14:1996)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8662-14:1996

**ICS:**

13.160	Vpliv vibracij in udarcev na ljudi	Vibration and shock with respect to human beings
25.140.01	Ü[ } a[   [ a[ a[ ] [ z ] [	Hand-held tools in general

**SIST EN ISO 8662-14:2000** en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 8662-14:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8662-14

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 1996

ICS 13.160

Descriptors: tools, hand tools, power-operated tools, portable equipment, pneumatic equipment, hydraulic equipment, stone-working tools, vibration, tests, laboratory tests, vibration tests, tool handles

English version

**Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 14: Stone-working tools and needle scalers (ISO 8662-14:1996)**

Machines à moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 14: Machines portatives pour le travail de la pierre et marteaux à aiguilles (ISO 8662-14:1996)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 14: Steinbearbeitungsmaschinen und Nadelentroster (ISO 8662-14:1996)

This European Standard was approved by CEN on 1996-10-11. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 1996

Copyright reserved to CEN members

Ref. No. EN ISO 8662-14:1996 E

### Foreword

The text of the International Standard ISO 8662-14:1996 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 118 "Compressors, pneumatic tools and pneumatic machines" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 231 "Mechanical vibration and shock", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 8662-14:1996 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 8662-14:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

**Annex ZA** (normative)  
**Normative references to international publications  
with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 8662-1	1988	Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 1: General	EN 28662-1	1992

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 8662-14:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

---

---

**Hand-held portable power tools —  
Measurement of vibrations at the handle —**

**Part 14:  
Stone-working tools and needle scalers**

*Machines à moteur portatives — Mesurage des vibrations au niveau des poignées —*

*Partie 14: Machines portatives pour le travail de la pierre et marteaux à aiguilles*

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8662-14:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 8662-14 was prepared by Technical Committee ISO/TC 118, *Compressors, pneumatic tools and pneumatic machines*, Subcommittee SC 3, *Pneumatic tools and machines*.

ISO 8662 consists of the following parts, under the general title *Hand-held portable power tools — Measurement of vibrations at the handle*:

- Part 1: *General*
- Part 2: *Chipping hammers and riveting hammers*
- Part 3: *Rock drills and rotary hammers*
- Part 4: *Grinders*
- Part 5: *Pavement breakers and hammers for construction work*
- Part 6: *Impact drills*
- Part 7: *Wrenches, screwdrivers and nut runners with impact, impulse or ratchet action*
- Part 8: *Polishers and rotary, orbital and random orbital sanders*
- Part 9: *Hammers*

© ISO 1996

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland





- *Part 10: Nibblers and shears*
- *Part 11: Fastener driving tools (nailers)*
- *Part 12: Saws and files with reciprocating action and saws with oscillating or rotating action*
- *Part 13: Die grinders*
- *Part 14: Stone-working tools and needle scalers*

Annex A of this part of ISO 8662 is for information only.

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8662-14:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

## Introduction

This part of ISO 8662 specifies how a type test for the measurement of vibrations at the handles of stone-working tools and needle scalers shall be performed. It supplements ISO 8662-1 which gives the general specifications for the measurement of vibrations at the handles of handheld power-driven tools. It specifies the operation of the power tool under type test and other requirements for the performance of the type test.

The type test is made on an artificial load, so designed that measured values correspond to those found in typical work situations. This method is designed to give satisfactory reproducibility.

Stone-working power tools are designed according to one of two basic principles. In the first the driving medium causes a piston to transmit energy periodically to a chisel and in the second the piston and chisel are integrated into one piece.

Needle scalers work according to the first principle, but the inserted tool consists of a bundle of needles.

The motion of the piston also generates a reaction force on the housing of the machine, which makes it necessary to apply a certain minimum static force on the tool to produce a stationary operating condition.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8662-14:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b649011b-54d7-4938-9df2-69975257757c/sist-en-iso-8662-14-2000>

# Hand-held portable power tools — Measurement of vibrations at the handle —

## Part 14: Stone-working tools and needle scalers

### 1 Scope

This part of ISO 8662 specifies a laboratory method of measuring the vibrations at the handles of hand-held stone-working power tools and needle scalers. It is a type test procedure for establishing the magnitude of vibrations at the handles of the power tool when operating on the artificial load.

The power tools may be pneumatically or hydraulically driven.

It is intended that the results obtained be used to compare different power tools or different models of the same type power tool. Although the magnitudes measured are obtained in an artificial operation, they will give an indication of the values that would be found in a real work situation.

### 2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 8662. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 8662 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 2787:1984, *Rotary and percussive pneumatic tools — Performance tests*.

ISO 8662-1:1988, *Hand-held portable power tools — Measurement of vibrations at the handle — Part 1: General*.

### 3 Quantities to be measured

Quantities to be measured are:

- acceleration according to ISO 8662-1:1988, 3.1, presented as weighted acceleration according to ISO 8662-1:1988, 3.3 and frequency analysis according to ISO 8662-1:1988, 3.2;

NOTE 1 Frequency analysis can be omitted if the absence of d.c.-shift can be proved by other means.

- air or hydraulic pressure;
- blow frequency;
- feed force.

### 4 Instrumentation

#### 4.1 General

For specification of instrumentation, see ISO 8662-1:1988, 4.1 to 4.6.

#### 4.2 Transducer

For specification of the transducer, see ISO 8662-1:1988, 4.1.